

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 02: Protection sismique

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Risques qui font **trembler**

PETIT CROQUIS DÉPLACÉ



P. Pesce

ÉDITORIAL

Pour la plupart des Suisses, les séismes ne constituent pas un danger réel dans notre pays. A titre personnel, je les perçois plutôt comme une expérience amusante qui se limite à sentir mon environnement sortir de son apparente stabilité. Ce sentiment tient probablement au fait que je n'ai pas eu l'occasion de vivre un incident majeur. Toutefois, ma relative insouciance s'est vue récemment ébranlée par deux éléments se faisant curieusement écho.

Tout d'abord, les normes de construction SIA ont subi un important remaniement relatif au traitement du séisme avec la concrétisation du projet SWISSCODES en 2003. D'un autre côté, le projet de centrale géothermique le plus ambitieux mené en Suisse est sérieusement remis en question par une recrudescence de l'activité sismique liée aux travaux. Si cette coïncidence justifie à elle seule le présent dossier de *TRACÉS*<sup>1</sup>,

elle est aussi l'occasion d'une réflexion plus large sur notre perception des risques qui nous menacent.

La tendance actuelle en la matière semble en effet caractérisée par un comportement proche de la paranoïa: déclinons à l'infini des conséquences possibles du réchauffement climatique, menace terroriste, accentuation du déséquilibre des richesses, précarité, violence gratuite, etc. Si ces menaces sont bien réelles, elles sont aussi l'objet d'une surmédiation qui se traduit par une perte de confiance en nos moyens d'y faire face et par une certaine déraison lorsqu'il s'agit de nous en protéger.

A cet égard, la démarche introduite par la SIA pour la prise en compte des séismes par rapport au bâti existant apporte une réponse intéressante. Au lieu de vouloir garantir la sécurité absolue à tout prix (en vertu d'une prudence bien helvétique), elle propose d'évaluer l'efficacité des mesures par rapport à leur coût, en acceptant une certaine prise de risque. La position du gouvernement bâlois concernant la géothermie va dans le même sens: plutôt que de prendre une mesure drastique consistant à renoncer définitivement à un projet porteur de nombreux espoirs, les experts recommandent qu'on procède à une analyse détaillée des risques. Une solution qui envisage aussi la possibilité d'une prise de risque.

Ces deux exemples nous montrent que la notion de risque n'est pas négative par essence et qu'elle s'apparente souvent aussi à celle d'opportunité. Ce que nous oublions peut-être, nous privant ainsi du bonheur de découvrir les merveilles naissant de l'imprévisibilité et de l'instabilité de notre existence.

Jacques Perret

<sup>1</sup> Dont nous devons l'initiative à Pierino Lestuzzi

<sup>2</sup> Nous inaugurons dans ce numéro une alternance entre nos dessinateurs, Mix & Remix et, pour cette première fois, Poisson, alias le graphiste Giorgio Pesce.